

ČISTENIE A STERILIZÁCIA SÚPRAV A NÁSTROJOV BIOMET 3i

Chirurgické nástroje a puzdrá na nástroje sú náchylné na poškodenie z rôznych dôvodov vrátane predĺženého používania, nesprávneho používania a hrubého alebo nesprávneho zaobchádzania. Preto je nutné dávať pozor, aby sa nenarušili ich vlastnosti. V záujme zachovania kvality chirurgických nástrojov sa odporúča prijať štandardizovaný protokol čistenia a sterilizácie.

Odporúčané postupy čistenia a sterilizácie uvedené v tomto dokumente platia pre všetky súpravy BIOMET 3i a nástroje v nich obsiahnuté. Okrem toho sa na zubné nástroje BIOMET 3i a Zimmer Dental vzťahujú pokyny na kombinované čistenie a dezinfekciu nástrojov uvedené v odseku G.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Každý zamestnanec kliniky/nemocnice, ktorý prichádza do styku s kontaminovanými alebo potenciálne kontaminovanými zdravotníckymi pomôckami, musí dodržiavať všeobecné bezpečnostné opatrenia. Pri manipulácii s pomôckami, ktoré majú ostré hroty alebo hrany, je nutné dbať na zvýšenú opatnosť.
- Pri manipulácii a práci s kontaminovanými alebo potenciálne kontaminovanými materiálmi, pomôckami a zariadeniami je nutné používať osobné ochranné prostriedky (OOP). K osobným ochranným prostriedkom patrí ochranný plášť, tvárová maska, ochranné okuliare alebo tvárový štít, ochranné rukavice a návleky na obuv.
- Na manuálne čistenie **sa nesmú** používať kovové kefy a drôtenky. Tieto materiály spôsobujú poškodenie povrchu a povrchovej úpravy nástrojov. Odporúča sa používať nylonové kefy a úzke podlhovasté kefy s mäkkými štetinami.
- Na manuálne čistenie sa odporúča používať čistiace prostriedky s nízko-penivými povrchovo aktívnymi látkami, aby nástroje ponorené v čistiacom roztoku boli viditeľné. Pri manuálnom čistení pomocou kefiel musia byť nástroje vždy ponorené pod hladinou čistiacieho roztoku, aby nedochádzalo k tvorbe aerosólov a striekaniu, keďže by sa tým mohli šíriť kontaminanty. Čistiace prostriedky je nutné úplne opláchnuť z povrchu pomôcky, aby nedochádzalo k hromadeniu zvyškov čistiacich prostriedkov.
- Nástroje **NEUKLADAJTE** na seba a ťažké nástroje nekladajte na krehké pomôcky.
- Suché znečistené chirurgické nástroje sa ťažšie čistia. Znečistené pomôcky preto pred regeneráciou **NENECHAJTE** uschnúť. Všetky následné kroky vykonávané pri procese čistenia a sterilizácie uľahčíte, ak krv, telesné tekutiny, úlomky kostí, zvyšky tkanív, fyziologický roztok a dezinfekčné prostriedky nenecháte uschnúť na povrchu použitých nástrojov.
- Použité nástroje **NEUKLADAJTE** späť na podnos skôr, ako ich riadne očistíte podľa postupu uvedeného nižšie.
- Fyziologický roztok a čistiace/dezinfekčné prostriedky obsahujúce aldehydy, ortuť, aktívny chlór, chloridy, bróm, bromidy, jód alebo jodidy sú **žieravé**, preto **by sa nemali používať**. Nástroje sa nesmú ukladať ani namáčať v Ringerovom roztoku.
- Funkčnosť vnútornej irigačnej sústavy vrtáka sa po viacerých sterilizačných cykloch môže narušiť.
- Do podnosov a puzdiel na nástroje BIOMET 3i vkladajte iba pomôcky vyrobené a/alebo distribuované spoločnosťou BIOMET 3i. Tento schválený návod na regeneráciu sa nevzťahuje na podnosy a puzdrá BIOMET 3i obsahujúce pomôcky, ktorých výrobcom a/alebo distribútorom nie je spoločnosť BIOMET 3i.
- Pokiaľ nie je uvedené inak, nástroje a súpravy nástrojov **NIE SÚ** sterilné a pred použitím ich musíte riadne vyčistiť a sterilizovať.
- Nástroje uložené v puzdre by sa **NEMALI** sterilizovať v autokláve pri zrýchlenom cykle.
- Odbalené puzdrá na nástroje **NEUCHOVÁVAJÚ** sterilitu.
- Nasledujúce postupy sa **NEVZŤAHUJÚ** na nástroje s napájaním.
- Rozoberateľné nástroje sa pred čistením a sterilizáciou musia rozobrať. Je nutné dávať pozor, aby sa nestratili ich drobné súčasti.
- Používateľ/pracovník vykonávajúci regeneráciu musí postupovať v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi, ak v danej krajine platia prísnejšie požiadavky týkajúce sa regenerácie, ako sú uvedené v tomto návode.

Odporúčané postupy na čistenie a sterilizáciu chirurgických nástrojov a súprav

Na zachovanie kvality nástrojov BIOMET 3i je nutné dodržiavať nasledovné postupy schváleného procesu čistenia a schválených sterilizačných cyklov spoločnosti BIOMET 3i.

A. Materiály potrebné na vykonanie postupov:

Roztoky

- Čistiaci prostriedok s neutrálnym pH alebo špeciálny čistiaci roztok
- Proteolytický enzymatický čistiaci prostriedok
- Voda z vodovodu
- Čistená voda

Nástroje

- OOP: osobné ochranné prostriedky (rukavice, okuliare, zástera atď.)
- Sklenené kadičky
- Mäkké kefky rôznych veľkostí
- Úzka kefka s nylonovými štetinami (úzka podlhovastá kefka na fľaše)
- Obaly alebo vrecká vhodné na použitie v autokláve

Zariadenia

- Ultrazvuková čistiaca jednotka
- Parný autokláv
- Automatický termodezinfektor (na automatické čistenie a dezinfekciu)

B. Obmedzenia:

- Na čistenie opakovane použiteľných pomôcok BIOMET 3i sa podľa možnosti odporúča používať neutrálne, enzymatické a zásadité ($\text{pH} \leq 12$) čistiace prostriedky. V krajinách, kde to vyžadujú zákony alebo miestne predpisy, je na čistenie nástrojov z nehrdzavejúcej ocele a polymérových materiálov možné použiť zásadité čistiace prostriedky s $\text{pH} \leq 12$. Zásadité čistiace prostriedky sa tiež odporúča používať tam, kde sú problémom priónové choroby, ako napríklad prenosná spongiformná encefalopatia (TSE) a Creutzfeldtova-Jakobova choroba (CJD). **Tieto zásadité čistiace prostriedky je však nutné dôkladne zneutralizovať a opláchnuť z pomôcok.**
POZNÁMKA: Po očistení ostrých pomôcok pomocou zásaditých čistiacich prostriedkov je nutné tieto pomôcky dôkladne prezrieť a uistiť sa, či je ich ostrie vhodné na použitie.
POZNÁMKA: Je dôležité vybrať enzymatické roztoky určené na rozkladanie krvi, telesných tekutín a tkanív. Niektoré enzymatické roztoky sú špeciálne určené na rozkladanie výkalov alebo iných organických kontaminantov a nemusia byť vhodné na čistenie nástrojov BIOMET 3i.
- Viacdielne nástroje je pred čistením potrebné rozobrať. Vo všeobecnosti je spôsob rozloženia evidentný. Je nutné dávať pozor, aby sa nestratili ich drobné súčasti.
- Znečistené nástroje je nutné vybrať z kovových alebo polymérových podnosov a namočiť ešte v mieste použitia, aby sa predišlo zaschnutiu nečistôt, kým nástroje budú prepravené na manuálne a/alebo automatické čistenie do priestorov, kde sa vykonáva regenerácia. Znečistené nástroje sa nesmú čistiť, pokiaľ sú uložené na polymérových alebo kovových podnosoch.
POZNÁMKA: Nepoužité jednorazové pomôcky, ktoré boli vystavené krvi, kostným štruktúram, tkanivám alebo telesným tekutinám, sa nesmú regenerovať a je nutné ich zlikvidovať.
- Vyhýbajte sa používaniu tvrdej vody. Na prvotné opláchnutie nástrojov je možné použiť mäkkú vodu z vodovodu. Na konečné opláchnutie sa odporúča použiť čistenú vodu (napr. ultrafiltrovaná (UF) voda, voda z reverznej osmózy (RO), deionizovaná (DI) a destilovaná voda (DW)), aby sa z povrchu nástrojov odstránili minerálne usadeniny.
- Pred čistením **nenechajte** na nástrojoch zaschnúť fyziologický roztok, krv, telesné tekutiny, tkanivá, úlomky kostí ani iné organické zvyšky. Ak použité nástroje nie je možné ihneď očistiť, vložte ich do nádoby (napr. sklenenej kadičky) naplnenej čistou vodou.
POZNÁMKA: Namočenie do proteolytických enzymatických roztokov alebo iných roztokov na predbežné očistenie uľahčuje čistenie, najmä v prípade nástrojov zložitejšej konštrukcie s ťažko dosiahnuteľnými miestami (napr. nástroje s priestormi na kanyly, rúrkovité nástroje a pod.). Enzymatické roztoky, ako aj enzymatická pena v spreji rozkladajú bielkoviny a zabraňujú zaschnutiu krvi a bielkovinových materiálov na povrchu nástrojov. Pri príprave a používaní týchto roztokov treba postupovať presne podľa pokynov výrobcu.
- Podnos na umývanie zubných nástrojov (ZBDWT01) je pred prvým použitím nutné očistiť v prázdnom stave podľa pokynov uvedených v odseku F alebo odseku G v tomto dokumente.
- Opakovane použiteľné nástroje je možné očistiť a vydezinfikovať v automatickom termodezinfektore, pokiaľ sú uložené v podnose na umývanie zubných nástrojov (ZBDWT01). Na nástroje, ktoré sa vzhľadom na svoju veľkosť nezmestia do podnosu na umývanie zubných nástrojov, je možné použiť vhodný sieťkovaný košík.
- **Nesterilizujte** nástroje uložené na podnose na umývanie zubných nástrojov. Nástroje je nutné jednotlivito zabaliť alebo uložiť na chirurgický podnos tak, ako je uvedené v odseku I resp. odseku J. Pri sterilizácii nástrojov je nutné dodržiavať parametre uvedené v odseku K v tomto dokumente.
- Na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča nástroje očistiť do 30 minút po použití alebo vybrať z roztoku, aby sa pred čistením minimalizovala možnosť zaschnutia nečistôt na povrchu nástrojov.
- Pokiaľ nie je uvedené inak, regenerácia v súlade s pokynmi uvedenými v tejto príručke má minimálny vplyv na nástroje určené na opakované použitie. Životnosť chirurgických nástrojov z nehrdzavejúcej ocele alebo iných kovov za normálnych okolností závisí od ich opotrebovania a poškodenia v dôsledku používania na určené chirurgické účely, nie v dôsledku regenerácie.

C. Príprava čistiacich prostriedkov:

- Odporúča sa používať čistiace prostriedky s neutrálnym pH, enzymatické a zásadité čistiace prostriedky s nízkoopierivými povrchovo aktívnymi látkami.
- V krajinách, kde to vyžadujú zákony alebo miestne predpisy, je možné používať zásadité čistiace prostriedky s $\text{pH} \leq 12$. Zásadité čistiace prostriedky je nutné následne zneutralizovať a/alebo dôkladne opláchnuť.
- Používať sa smú iba čistiace prostriedky s dokázanou účinnosťou (schválené úradom FDA (americký Úrad pre kontrolu potravín a liečiv), uvedené na zozname asociácie VAH (nemecká Asociácia pre aplikovanú hygienu) alebo označené značkou CE). Keďže vo svete existuje veľké množstvo rozmanitých čistiacich a dezinfekčných prostriedkov, spoločnosť BIOMET 3i neodporúča žiadnu konkrétnu značku.
- Všetky čistiace prostriedky je nutné používať zriadené a pri teplote odporúčanej výrobcom. Na prípravu roztoku čistiaceho prostriedku je možné použiť mäkkú vodu z vodovodu. Použitie pri odporúčanej teplote je dôležité na dosiahnutie optimálnej účinnosti čistiacich prostriedkov.
- Suché práškové čistiace prostriedky je pred použitím nutné úplne rozpustiť, aby na povrchu nástrojov nevznikli škvrny alebo korózia a tiež aby mal čistiaci roztok správnu koncentráciu.
- Vždy je potrebné pripraviť čerstvý čistiaci roztok, keďže existujúce roztoky môžu byť výrazne kontaminované (znečistené od krvi a/alebo zakalené).

D. Možnosti čistenia/dezinfekcie:

Metóda	Popis	Odsek
Pokyny na dôkladné manuálne čistenie nástrojov	Namocenie do enzymatického alebo zásaditého roztoku a následné čistenie ultrazvukom.	E
Pokyny na dôkladné manuálne čistenie podnosov	Namocenie do enzymatického alebo zásaditého roztoku a následné čistenie.	F
Pokyny na kombinované čistenie a dezinfekciu nástrojov	Namocenie do enzymatického alebo zásaditého roztoku a následné čistenie ultrazvukom, po ktorom nasleduje cyklus v automatickej umývačke/dezinfekčnom zariadení.	G

- Spoločnosť BIOMET 3i odporúča na čistenie nástrojov a podnosov použiť postup dôkladného manuálneho čistenia (odsek E – nástroje, odsek F – podnosy).
- V prípade, že miestne zákony a predpisy požadujú, aby nástroje boli pred sterilizáciou dezinfikované, je možné použiť metódu kombinovaného čistenia a dezinfekcie. Pokyny na kombinované čistenie a dezinfekciu nástrojov boli schválené pre zubné nástroje BIOMET 3i a Zimmer Dental používané v kombinácii s podnosom na umývanie zubných nástrojov (ZBDWT01) pri cykle v automatickej umývačke/dezinfekčnom zariadení.

E. Pokyny na dôkladné manuálne čistenie nástrojov:

1. Nástroje úplne ponorte do enzymatického alebo zásaditého ($\text{pH} \leq 12$) roztoku a nechajte namáčať po dobu 20 minút. Pomocou nylonovej kefy s mäkkými štetinami jemne očistite pomôcku tak, aby sa odstránili všetky viditeľné nečistoty. Osobitnú pozornosť venujte štrbinám, dutinám, vzájomne dosadajúcim plochám, konektorom a iným ťažko dostupným miestam. Dutiny je potrebné očistiť pomocou dlhej úzkej kefy s mäkkými štetinami (t. j. úzka podlhovastá kefa na fľaše).
2. Nástroje vyberte z enzymatického alebo zásaditého roztoku a minimálne 3 minúty ich oplachujte čistenou vodou. Dôkladne a prudko prepláchnite dutiny, otvory a iné ťažko dostupné miesta.
3. Pripravte roztok čistiaceho prostriedku s neutrálnym pH a nalejte ho do ultrazvukovej čistiacej jednotky. Pomôcky úplne ponorte do čistiaceho roztoku, zapnite ultrazvukovú čistiacu jednotku a ultrazvuk s frekvenciou 40 – 50 kHz nechajte pôsobiť po dobu 10 minút.
4. Nástroje vyberte z čistiaceho roztoku a minimálne 3 minúty ich oplachujte čistenou vodou. Dôkladne a prudko prepláchnite dutiny, otvory a iné ťažko dostupné miesta.
5. Zopakujte čistenie v ultrazvukovej čistiacej jednotke a oplachovanie tak, ako je uvedené v krokoch 3 a 4.
6. Pomocou čistej savej utierky, ktorá nezanecháva vlákna, odstráňte nadbytočnú vlhkosť.
7. Každú pomôcku pozorne prezrite a uistite sa, že boli odstránené všetky viditeľné stopy kontaminácie. Ak zistíte, že je pomôcka kontaminovaná, zopakujte postup čistenia.

F. Pokyny na dôkladné manuálne čistenie podnosov:

1. Podnosy úplne ponorte do enzymatického alebo zásaditého ($\text{pH} \leq 12$) roztoku a nechajte namáčať po dobu 20 minút. Pomocou nylonovej kefky s mäkkými štetinami jemne očistite pomôcku tak, aby sa odstránili všetky viditeľné nečistoty. Osobitnú pozornosť venujte štrbinám, dutinám, vzájomne dosadajúcim plochám, konektorom a iným ťažko dostupným miestam. Dutiny je potrebné očistiť pomocou dlhej úzkej kefky s mäkkými štetinami (t. j. úzka podlhovastá kefka na fľaše).
2. Podnosy vyberte z enzymatického alebo zásaditého roztoku a minimálne 3 minúty ich oplachujte čistenou vodou. Dôkladne a prudko prepláchnite dutiny, otvory a iné ťažko dostupné miesta.
3. Pomocou čistej savej utierky, ktorá nezanecháva vlákna, odstráňte nadbytočnú vlhkosť.
4. Každú pomôcku pozorne prezrite a uistite sa, že boli odstránené všetky viditeľné stopy kontaminácie. Ak zistíte, že je pomôcka kontaminovaná, zopakujte postup čistenia.

G. Pokyny na kombinované čistenie a dezinfekciu nástrojov:

POZNÁMKA: Tento odsek sa vzťahuje na zubné nástroje BIOMET 3i a Zimmer Dental.

1. Nástroje úplne ponorte do enzymatického alebo zásaditého ($\text{pH} \leq 12$) roztoku a nechajte namáčať. Následne ich očistite pomocou ultrazvukového čističa pri 40 – 50 kHz. Ultrazvuk nechajte pôsobiť po dobu 10 minút. Pomocou nylonovej kefky s mäkkými štetinami jemne očistite pomôcku tak, aby sa odstránili všetky viditeľné nečistoty. Osobitnú pozornosť venujte štrbinám, dutinám, vzájomne dosadajúcim plochám, konektorom a iným ťažko dostupným miestam. Dutiny je potrebné očistiť pomocou dlhej úzkej kefky s mäkkými nylonovými štetinami (t. j. úzka podlhovastá kefka na fľaše).
2. Nástroje vyberte z čistiaceho roztoku a minimálne 1 minútu ich oplachujte čistenou vodou. Dôkladne a prudko prepláchnite dutiny, slepé otvory a iné ťažko dostupné miesta.
3. Nástroje uložte na príslušné miesta v podnose na umývanie zubných nástrojov (ZBDWT01) a nechajte prejsť štandardným cyklom čistenia v umývačke/dezinfekčnom zariadení. Na nástroje, ktoré sa vzhľadom na svoju veľkosť nezmestia do podnosu na umývanie zubných nástrojov, je možné použiť vhodný sieťkovaný košík. Na dôkladné očistenie a dezinfekciu sa vyžadujú nasledujúce minimálne parametre.

Tabuľka 1: Typický cyklus automatickej umývačky/dezinfekčného zariadenia pre chirurgické nástroje používaný v USA

Krok	Popis
1	Predbežné opláchnutie studenou vodou z vodovodu po dobu 2 minút
2	Ostrekovanie enzymatickým čistiacim prostriedkom s horúcou vodou z vodovodu po dobu 20 sekúnd
3	Namáčanie v enzymatickom čistiacom prostriedku po dobu 1 minúty
4	Oplachovanie studenou vodou z vodovodu po dobu 15 sekúnd (2x)
5	Umývanie detergentom s horúcou vodou z vodovodu (64 – 66 °C/146 – 150 °F) po dobu 2 minút
6	Oplachovanie horúcou vodou z vodovodu po dobu 15 sekúnd
7	Tepelné oplachovanie (80 – 93 °C/176 – 200 °F) po dobu 2 minút
8	Oplachovanie čistenou vodou po dobu 10 sekúnd s voliteľným použitím maziva (64 – 66 °C/146 – 150 °F)
9	Sušenie horúcim vzduchom po dobu 7 až 30 minút (116 °C/240 °F)

Tabuľka 2: Typický cyklus automatickej umývačky/dezinfekčného zariadenia pre chirurgické nástroje používaný v Európe

Krok	Popis
1	Predbežné opláchnutie studenou vodou z vodovodu po dobu 5 minút
2	Umytie zásaditým čistiacim prostriedkom pri teplote 55 °C po dobu 10 minút
3	Oplachovanie neutralizačným činidlom po dobu 2 minút
4	Oplachovanie studenou vodou z vodovodu po dobu 1 minúty
5	Dezinfikovanie pri teplote 93 °C pomocou horúcej čistej vody až do dosiahnutia A0 3000 (približne 10 minút)
6	Sušenie horúcim vzduchom pri teplote 110 °C po dobu 40 minút

POZNÁMKA: Je nutné postupovať presne v súlade s pokynmi výrobcu umývačky/dezinfekčného zariadenia. Používajte len čistiace prostriedky odporúčané pre konkrétny typ automatickej umývačky/dezinfekčného zariadenia. Na čistenie a dezinfekciu by ste mali používať len umývačku/dezinfekčné zariadenie s osvedčenou účinnosťou (napr. zariadenie so značkou CE, schválené úradom FDA alebo v súlade s normou ISO 15883).

H. Kontrola opotrebovania a poškodenia:

- Vizuálne skontrolujte všetky pomôcky, či nechýbajú nejaké časti, či pomôcky nie sú poškodené a/alebo nadmerne opotrebované (napr. korózia alebo tvorba hrdze na povrchu nástroja, opotrebovanie alebo poškodenie konštrukcie nástroja, čiastočné alebo úplné zlomenie nástroja). Pokiaľ zistený rozsah poškodenia alebo opotrebovania môže narúšať funkčnosť nástroja, kontaktujte zástupcu spoločnosti BIOMET 3i a požiadajte o výmenu nástroja.

I. Balenie jednotlivých nástrojov:

- Samostatné pomôcky je potrebné zabaliť do sterilizačného vrečka alebo obalu na lekárske účely, ktorý vyhovuje odporúčaným špecifikáciám pre sterilizáciu parou uvedeným v tabuľke nižšie. Uistite sa, či vrečko alebo obal je dostatočne veľký, aby sa doň zmestila pomôcka bez napínania švov alebo roztrhnutia vrečka či obalu.
- Na zabalenie jednotlivých nástrojov je možné použiť štandardný sterilizačný obal určený na sterilizáciu parou, vhodný na lekárske účely. Nástroj je potrebné zabaliť metódou balenia do dvoch vrstiev podľa normy AAMI alebo ekvivalentnou metódou.
- POZNÁMKA:** Pri použití sterilizačných obalov je nutné zaistiť, aby neobsahovali žiadne zvyšky čistiacich prostriedkov. Neodporúča sa používať obaly na opakované použitie.

J. Balenie súprav nástrojov do podnosov a puzdier BIOMET 3i:

- Podľa potreby znovu zostavte chirurgickú súpravu (podnos) a očistené nástroje vložte do príslušných priehradiek. Na miesta určené na uloženie konkrétnych pomôcok je možné umiestniť iba pomôcky špeciálne určené pre tieto miesta.
- Do podnosov na nástroje BIOMET 3i vkladajte iba pomôcky vyrobené a/alebo distribuované spoločnosťou BIOMET 3i. Tento schválený návod na regeneráciu sa nevzťahuje na podnosy BIOMET 3i obsahujúce pomôcky, ktorých výrobcom a/alebo distribútorom nie je spoločnosť BIOMET 3i.
- Podnosy a puzdrá s vekami je možné zabaliť do štandardného sterilizačného obalu určeného na sterilizáciu parou, vhodného na lekárske účely, s použitím metódy balenia do dvoch vrstiev podľa normy AAMI alebo ekvivalentnej metódy.
- Podnosy a puzdrá s vekami je pred sterilizáciou taktiež možné vložiť do schválenej sterilizačnej nádoby s vekom s tesnením. Pri plnení sterilizačnej nádoby a výmene sterilizačných filtrov postupujte v súlade s pokynmi výrobcu sterilizačnej nádoby.

K. Sterilizácia parou:

Súpravu a nástroje sterilizujte pri odporúčaných cykloch uvedených v nasledujúcej tabuľke. Odporúčané postupy sterilizácie boli schválené spoločnosťou BIOMET 3i.

Katalógové číslo (súprava)	Sterilizátor s gravitačným odvzdušnením (plný cyklus)			Predvákuovaný sterilizátor (HI-VAC)
	15 minút 132 až 135 °C (270 až 275 °F) Doba sušenia: 30 minút	20 minút 132 až 135 °C (270 až 275 °F) Doba sušenia: 30 minút Doba chladnutia: 30 minút	40 minút 132 až 135 °C (270 až 275 °F) Doba sušenia: 30 minút Doba chladnutia: 30 minút	4 minúty, 4 pulzy 132 až 135 °C (270 až 275 °F) Doba sušenia: 30 minút
SGKIT, SGTIKIT			X	X*
NPSDK0, NCATD0, NCATD0C			X	X
QNTSK20, QNTSK40, QNTSK40U		X		X
PSKT01, PSKT10, PSKT20, PSKT30, PSKT30U, PSKT35, PSKT40, PTT100, OST00, OST10, OST20, NTOST0, NTOST0A	X*			X
Všetky ostatné súpravy	X			X
Samostatné nástroje	X			X

*POZNÁMKA: Uvedený cyklus si vyžaduje ďalších 30 minút chladnutia.

POZNÁMKA: Počas vyššie uvedených sterilizačných cyklov dôsledne dodržiavajte pokyny výrobcu autoklávu týkajúce sa nastavenia tlaku. Za stanovenie a schválenie požiadaviek na tlak počas sterilizácie nesie zodpovednosť výrobca autoklávu.

L. Pokyny na skladovanie:

- Nástroje musia byť pred uskladnením úplne suché. Sterilné zabalené nástroje je nutné uchovávať vo vyhradených priestoroch s obmedzeným prístupom, ktoré sú dobre odvetrané, a poskytujú ochranu pred prachom, vlhkosťou, hmyzom a extrémnymi teplotami/vlhkosťou. V opačnom prípade môže dôjsť ku korózii nehrdzavejúcej ocele alebo k tvorbe flakov.
- Balenia so sterilnými nástrojmi je pred otvorením nutné starostlivo prezrieť a uistiť sa, že obal nebol narušený.

POZNÁMKA: K narušeniu obalu zvyčajne dochádza v súvislosti s nejakou udalosťou. Ak je sterilný obal zdeformovaný alebo deravý, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo ak bol vystavený vlhkosti, nástroj je nutné očistiť, znovu zabaliť a vysterilizovať.

POZNÁMKA: Ak je očividné, že došlo k otvoreniu alebo poškodeniu tesnenia veka alebo filtrov na sterilizačnej nádobe, sterilné filtre je nutné vymeniť a celú súpravu nástrojov znovu vysterilizovať.

Pokyny uvedené v tomto návode na regeneráciu overila spoločnosť BIOMET 3i v laboratórnych podmienkach a slúžia na prípravu opakovane použiteľných pomôcok. Klinika/nemocnica je zodpovedná za zabezpečenie toho, aby sa spracovanie uskutočnilo s použitím vhodných zariadení a materiálov a aby personál v stredisku spracovania bol riadne vyškolený s cieľom dosiahnuť požadovaný výsledok. Zariadenia a procesy sa musia overovať a pravidelne kontrolovať. Všetky odchýlky spracovateľa od týchto pokynov sa musia riadne zhodnotiť z hľadiska ich efektívnosti, aby sa vylúčili možné nežiaduce následky.

Tento materiál je určený len pre klinických lekárov a obchodných zástupcov spoločnosti BIOMET 3i. Jeho distribúcia iným prijímateľom je zakázaná. Táto publikácia ani jej časti sa nesmú používať, kopírovať alebo reprodukovать bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti BIOMET 3i alebo jej autorizovaných zástupcov.

©2018 BIOMET 3i LLC. Všetky práva vyhradené.












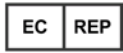




BIOMET 3i
4555 Riverside Drive
Palm Beach Gardens, FL 33410
1-800-342-5454
Mimo USA: +1-561-776-6700
Fax: +1-561-776-1272
www.biomet3i.com



BIOMET 3i Dental Iberica, S.L.
WTC Almeda Park, Ed. 4, Planta 2
C/Tirso de Molina, 40
08940 – Cornellà de Llobregat
(Barcelona) Spain
Telefón: +34 934 705 500
Fax: +34 933 717 849



 : Dátum výroby	 : Číslo šarže
 : Katalógové číslo	 : Upozornenie, prečítajte si sprievodné dokumenty
 : Nesterilizujte opakovane	 : Nepoužívajte opakovane
 : Prečítajte si návod na použitie www.ifu.biomet3i.com	 : Sterilizované pomocou gama žiarenia
 : Spotrebujte do dátumu	 : Nepoužívajte, ak je balenie poškodené
 : Len na lekársky predpis	 : Autorizovaný zástupca pre Európu
 : Právne zodpovedný výrobca	 : Nesterilné

P-ZBDINSTRP Rev. A 01/2018

OBSOLETE